Hofer

Da bin ich mir sicher.

Funkrauchmelder
Détecteur de fumée sans fil
Rilevatore di fumo senza fili
Radijski javljalnik dima

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Navodila za uporabo

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da: | Distributor:

kajagu trade & consulting GmbH
Warte am See 11
5310 Mondsee
Österreich

hanse control — GEPRÜFT IN DEUTSCHLAND — Anwenderfreundliche Anleitung — ID: #05006

3 JAHRE GARANTIE

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA • POPRODAJNA PODPORA

+43 (0)6232.212223

www.kajagu.com

Typ/Type/Modello/Tipus/Tip: **LM-101LC**

Art.-Nr./N° d'art./ Cod. art./Številka izdelka: **39069**

12/2014

DE

Sicherheitshinweise

WARNUNG!
Lebensgefahr!

Fehlfunktionen können dazu führen, dass das Gerät im Brandfall keinen Alarm auslöst.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie alle Hinweise.
- Machen Sie sich mit den Funktionen vertraut, damit Sie im Alarmfall richtig reagieren können.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Sie enthält wichtige Informationen zu den Funktionsweisen des Geräts.
- Montieren Sie das Gerät nur wie im Kapitel „Montage" beschrieben.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Gerät dringen.
- Bemalen oder lackieren Sie das Gerät nicht. Tapezieren Sie es nicht über.
- Nehmen Sie niemals Veränderungen oder Reparaturen am Gerät vor.
- Verwenden Sie keine Lithium-Batterien und keine Akkus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich als akustischer Warnmelder vor entstehenden Bränden konzipiert. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch in trockenen Innenräumen bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

1 Signalton-Öffnung
2 Funknetz-LED
3 Taste „Learn"
4 Taste „Test"
5 Alarm-LED
6 Grundplatte
7 Verschlusslaschen
8 Batteriefach 9 V
9 Verschlussöffnungen
10 Batteriefach 3 x 1,5 V
11 Blockbatterie 9 V
12 Batterie 3 x 1,5 V (Typ AA)
13 Verschlusshebel
14 Feder (Minus-Kontakt)
15 Schraubenlöcher

Gerät prüfen

Nehmen Sie die Komponenten aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Gerät vorbereiten

Hinweis: Das Gerät lässt sich nur mit eingesetzten Batterien auf die Grundplatte montieren.

1. Lösen Sie das Gerät mit einer kurzen Drehung nach links von der Grundplatte (6).
2. Entnehmen Sie alle Batterien und entfernen Sie die Schutzfolie von den Batterien.
3. Setzen Sie die Blockbatterie (11) ein. Beachten Sie beim Einsetzen die Ausrichtung der Polarität (+/-). Die LED (5) blinkt nun im Abstand von 43 Sekunden rot.
4. Beginnen Sie das Einsetzen der drei 1,5-V-Batterien (12) an der Seite des Verschlusshebels (13) (Abb. F).
5. Legen Sie die Batterie auf der Rückseite des Rauchmelders neben das Batteriefach (10). Der Minuspol muss dabei in Richtung Feder (14) zeigen.
6. Richten Sie die Batterie so aus, dass der Minuspol versetzt zur Feder liegt. Der Pluspol ragt dabei über das Batteriefach hinaus.
7. Schieben Sie die Batterie seitlich in das Batteriefach, sodass der Verschlusshebel nach innen geführt wird.
8. Schieben Sie die Batterie zum Einlegen in Richtung Feder.
9. Legen Sie die zwei weiteren Batterien ein. Beachten Sie beim Einsetzen die Ausrichtung der Polarität (+/-).
10. Setzen Sie das Gerät mit den Verschlussöffnungen (9) auf die Verschlusslaschen (7) der Grundplatte und drehen Sie ihn leicht nach rechts bis er einrastet.

Gerät testen

HINWEIS!
Gefahr von Lärm und Fehlalarm!

In unmittelbarer Nähe ist das Gerät sehr laut.

- Tragen Sie einen Gehörschutz.
- Nachbarn könnten den Test als Feueralarm werten und die Feuerwehr alarmieren. Weisen Sie Ihre Nachbarn auf den Test hin.

1. Drücken Sie die Taste „Test" (4). Es ertönt ein lauter, sich wiederholender Signalton. Die Alarm-LED (5) und die Funknetz-LED (2) blinken rot.

Das Gerät arbeitet korrekt. Im Brandfall wird ein Alarm ausgelöst und Sie können das Gerät in ein Funknetz einbinden.

Montage

Montieren Sie das Gerät immer waagerecht und möglichst mittig an der Zimmerdecke. Es ist wichtig, dass Sie den Alarm, auch im Schlaf, gut hören können.

Für einen optimalen Schutz montieren Sie mehrere Geräte im Haus oder in der Wohnung. Binden Sie zusätzlich alle Geräte in einem Funknetz ein.

Bedenken Sie, dass massive Bauelemente, z. B. Stahlträger, oder starke elektromagnetische Felder bei Funknetzen zu Beeinträchtigungen führen können.

Mindestabstände

Verhindern Sie, dass die Warnfunktion durch Luft-Staus, z. B. in Ecken, oder durch elektromagnetische Felder beeinträchtigt oder verhindert wird. Beachten Sie die Mindestabstände:

- zur Wand: 50 cm.
- zur Giebelspitze/-decke: 100 cm. Montieren Sie das Gerät z.B. an einem Dachbalken.
- zu anderen elektrischen oder elektronischen Geräten: 50 cm.

Ungeeignete Installationsorte

Für eine einwandfreie Funktion des Geräts installieren Sie es nie an folgenden Orten:

- in unmittelbarer Nähe zu Halogenlampen/-systemen, Leuchtstoff- und Energiesparlampen sowie Trafos.
- in Räumen mit hoher Luftfeuchte (z.B. Bad, Küche).
- in Räumen mit Rauchquellen (z.B. offener Kamin, Kfz).
- in Räumen mit hohem Schmutz und Staubaufkommen (z.B. Werkstatt).
- in der Nähe von Fenstern, Türen, Ventilatoren und Klimageräten.
- in Bereichen in denen viel geraucht wird.

Montageanleitung

HINWEIS!
Fachwissen nötig!

Beim Bohren können Leitungen beschädigt werden. Führen Sie die Montage nur aus, wenn Sie die dafür nötigen Fachkenntnisse haben. Wenn das nicht der Fall ist:

- Wenden Sie sich an einen Fachmann.

1. Legen Sie einen geeigneten Montageort fest.
2. Lösen Sie den Rauchmelder mit einer kurzen Drehung nach links von der Grundplatte (6).
3. Halten Sie die Grundplatte mit den Verschlusslaschen (7) nach unten an den Montageort.
4. Markieren Sie die beiden Schraubenlöcher (15).
5. Bohren Sie die Löcher und setzen Sie die Dübel ein (siehe Abb. G).
6. Schrauben Sie die Grundplatte fest.
7. Setzen Sie das Gerät mit den Verschlussöffnungen (9) auf die Verschlusslaschen (7) der Grundplatte und drehen Sie ihn leicht nach rechts bis es einrastet.

Im Alarmfall

GEFAHR!
Lebensgefahr!

Rauch ist gesundheitsschädlich und kann zum Tod führen. Wenn das Gerät Alarm auslöst:

- Verlassen Sie und alle anderen Personen **unverzüglich** das Gebäude und begeben Sie sich ins Freie.
- Atmen Sie im Freien tief durch.
- Nehmen Sie bei aufkommenden Beschwerden unverzüglich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- Verständigen Sie umgehend die Feuerwehr.
- Betreten Sie das Gebäude nicht, bevor die Feuerwehr eine Freigabe erteilt hat.

Funknetz einrichten

In einem Funknetz lösen alle eingebundenen Geräte Alarm aus, wenn an einem Gerät Rauch gemessen wurde. Sie benötigen mindestens zwei Rauchmelder gleichen Typs für ein Funknetz. Ein Funknetz besteht aus einem Mastergerät und mindestens einem bis zwölf Slavegeräten.

Mastergerät programmieren

HINWEIS!
Gefahr von Lärm und Fehlalarm!

In unmittelbarer Nähe sind die Geräte sehr laut.

- Tragen Sie einen Gehörschutz.

Nachbarn könnten den Test als Feueralarm werten und die Feuerwehr alarmieren.

- Weisen Sie Ihre Nachbarn auf den Test hin.

1. Drücken Sie die Taste „Learn" (3) für eine Sekunde. Die LED (2) leuchtet rot.
2. Drücken Sie die Taste „Learn" erneut für 1 Sekunde. Die LED (2) leuchtet für etwa 10 Sekunden grün.

Zum Speichern der Einstellung:

3. Drücken Sie in diesem Zeitraum die Taste „Test" (4) für 1 Sekunde.

Die LEDs blinken kurz abwechselnd und es ertönt ein Signalton.

Hinweis: Das Mastergerät darf nie aus dem Funknetz entfernt werden. Merken Sie sich, welches Gerät als Mastergerät programmiert wurde. So können Sie das Funknetz gegebenenfalls zu einem späteren Zeitpunkt erweitern.

Slavegerät programmieren

Hinweis: Sie können ein oder mehrere Slavegeräte gleichzeitig einrichten.

1. Drücken Sie die Taste „Learn" (3) für 1 Sekunde. Die LED (2) leuchtet für etwa 10 Sekunden rot.
2. Drücken Sie in diesem Zeitraum die Taste „Test" (4) am **Mastergerät** bis das Slavegerät Alarm auslöst.

Prüfen Sie, ob das Slavegerät ein Funksignal an das Mastergerät sendet:

3. Drücken Sie die Taste „Test" (4) am **Slavegerät** bis das Mastergerät Alarm auslöst.

Funknetz aktivieren

1. Drücken Sie die Taste „Test" (4) am Mastergerät so lange, bis beide LEDs blinken und der Signalton ertönt.

Die Slavegeräte empfangen ein Funksignal. Bei jedem Slavegerät blinkt die LED (2) grün und der Signalton ertönt. Die LED (5) ist aus.

2. Prüfen Sie, ob alle Geräte wie gewünscht in das Funknetz eingebunden sind.

Hinweis: Bei nicht eingebundenen oder falsch programmierten Geräten blinkt die LED (2) grün und es ertönt kein Tonsignal, wenn ein anderes Gerät Alarm auslöst.

Funknetz testen

1. Drücken Sie die Taste „Test" (4) an einem beliebigen Slavegerät so lange, bis beide LEDs blinken und der Signalton ertönt.
2. Halten Sie die Taste gedrückt bis die anderen Geräte Alarm auslösen.

Prüfen Sie, ob alle anderen Slavegeräte und das Mastergerät Alarm auslösen (wiederholter Signalton und LED (2) blinkt grün).

Bei Funkstörungen suchen Sie einen geeigneteren Montageort oder montieren Sie weitere Geräte, um die Funkverbindung herzustellen.

Programmierung löschen

WARNUNG!
Lebensgefahr!

Das Funknetz könnte ausfallen wenn Geräte gelöscht werden.

- Testen Sie nach dem Löschen einzelner Geräte das Funknetz und richten Sie es gegebenenfalls neu ein.

Wenn Sie ein **Slavegerät** aus dem Funknetz entfernen möchten:

1. Drücken Sie die Taste „Learn" (3) des Geräts so oft für jeweils 1 Sekunde, bis die LED grün leuchtet.

Zum Speichern der Einstellung:

2. Drücken Sie Taste „Test" (4) für 1 Sekunde.

Wartung

Prüfen Sie das Gerät mindestens einmal im Monat auf einwandfreie Funktion. Befolgen Sie dazu Kapitel „Gerät testen".

Prüfen Sie bei Funknetzen, ob jedes Gerät Alarm auslöst (siehe Kapitel „Funknetz testen"). Falls ein Gerät nicht erwartungsgemäß reagiert, wechseln Sie die Batterien und wiederholen Sie den Test. Tauschen Sie das Gerät gegebenenfalls aus.

Wechseln Sie die Batterien einmal im Jahr (siehe Kapitel „Batteriewechsel").

Reinigung

Halten Sie das Gerät sauber und achten Sie darauf dass die Öffnungen nicht verstopft oder abgedeckt sind. Reinigen Sie das Gehäuse vorsichtig mit dem Staubsauger oder einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch. Verwenden Sie dabei nur milde Reinigungsmittel.

Batteriewechsel

WARNUNG!
Lebensgefahr!

Lithium-Batterien und Akkus können zu Fehlfunktionen führen.

- Verwenden Sie ausschließlich Alkaline-Batterien. Für den 9-V-Block können Sie auch Zink-Kohle-Batterien verwenden.

Wenn die LED des Geräts schwache Batterien signalisiert (siehe Tabelle „Signale") wechseln Sie die Batterien gegen neue Batterien gleichen Typs.

1. Lösen Sie den Rauchmelder mit einer kurzen Drehung nach links von der Grundplatte (6).
2. Entnehmen Sie die Batterien und entsorgen Sie diese umweltgerecht (siehe Kapitel „Entsorgung").
3. Befolgen Sie die weiteren Schritte im Kapitel „Gerät vorbereiten".

Produkt Info — www.hofer-service.at

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Batterien entsorgen

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/ Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie den Artikel vollständig (mit der Batterie) und nur in entladenem Zustand an Ihrer Sammelstelle ab!

* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Altgerät entsorgen

Altgeräte dürfen nicht in den Haus oder Restmüll!

Sie sind **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll** zu entsorgen. Entsorgen Sie das Gerät für eine umweltgerechte Wiederverwertung über Ihren Fachhändler oder der Wertsoffannahme Ihrer Gemeinde bzw. Stadt. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Signale

Ereignis	Signal
Alarm	Signalton, wiederholend LED (5) blinkt rot (im Funknetz blinkt die LED (5) nur beim erstauslösenden Gerät; bei allen anderen Geräten blinkt LED (5) grün)
Batterien 1,5 V schwach	kurzer Signalton alle 60 s
Betriebsbereit	LED (5) blinkt alle 43 s
Funksignal senden	LED (5) blinkt rot
Funksignal empfangen	LED (5) blinkt grün
Blockbatterie 9 V schwach	kurzer Signalton alle 43 s
Batterien 1,5 V schwach	kurzer Signalton alle 60 s

Technische Daten

Typ:	LM-101LC
Artikelnummer:	39069
Spannungsversorgung:	1 x Blockbatterie 9 V, Zink-Kohle oder Alkaline, (Rauchmelder) 3 x Batterie (Typ AA) 1,5 V, Alkaline, (Funknetz)
Betriebsgrenzen Temperatur:	-10° C bis 40°C
Betriebsgrenze rel. Luftfeuchte:	95 %, kondensationsfrei
Durchmesser x Höhe:	125 x 49 mm
Schalldruckpegel Signalton:	85 dB in 3 m Abstand
Funkfrequenz:	433,92 MHz
Funkreichweite, maximal:	60 m im Freifeld
Harmonisierte Norm:	DIN EN 14604

Konformitätserklärung

CE 13 0832-CPR-F0029

Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller (siehe Garantiekarte) angefordert werden.

FR

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT!
Danger de mort!

Des dysfonctionnements peuvent faire en sorte que l'appareil ne déclenche pas d'alarme en cas d'incendie.

- Lisez attentivement ce mode d'emploi et suivez toutes les consignes.
- Familiarisez-vous avec les fonctions afin de pouvoir réagir correctement en cas d'alarme.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi. Il contient des informations importantes au sujet des fonctionnalités de l'appareil.
- N'installez l'appareil que comme décrit dans le chapitre «Montage».
- Entretenez et nettoyez régulièrement l'appareil.
- Ne laissez jamais s'infiltrer des liquides dans l'appareil.
- Ne peignez ou ne laquez pas l'appareil. Ne le couvrez pas de papier peint.
- N'effectuez jamais des modifications ou réparations sur l'appareil.
- N'utilisez pas de batteries lithium ou d'accus.

1 Ouverture pour le signal sonore
2 LED réseau radio
3 Touche «Learn»
4 Touche «Test»
5 LED d'alarme
6 Plaque de base
7 Languettes de fermeture
8 Compartiment à piles 9 V
9 Ouvertures de verrouillage
10 Compartiment à piles 3x 1,5 V
11 Batterie monobloc 9 V
12 Batterie 3x 1,5 V (type AA)
13 Levier de verrouillage
14 Ressort (contact négatif)
15 Trous de vis

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est conçu exclusivement comme avertisseur sonore en cas d'incendies naissants. Il est exclusivement destiné à l'usage privé dans des espaces intérieurs secs et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

N'utilisez l'appareil que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels et même personnels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Vérifier l'appareil

Enlevez les composants de l'emballage et vérifiez si les pièces individuelles présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas l'appareil. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Préparer l'appareil

Signalisation: L'appareil ne peut être monté sur la plaque de base qu'avec les batteries insérées.

1. Enlevez l'appareil de la plaque de base (6) par un petit tour vers la gauche.
2. Enlevez toutes les batteries et enlevez le film de protection des batteries.
3. Insérez la batterie monobloc (11). Lors de l'insertion, veillez à l'orientation des polarités (+/-). La LED (5) clignote maintenant en rouge dans un intervalle de 43 secondes.
4. Commencez l'insertion des trois batteries 1,5 V (12) sur le côté du levier de verrouillage (13) (figure F).
5. Posez la batterie sur la face arrière du détecteur de fumée à côté du compartiment à piles (10). Le pôle négatif doit être orienté en direction du ressort (14).
6. Orientez la batterie de manière à ce que le pôle négatif soit placé en décalé vers le ressort. Le pôle positif dépasse le compartiment à piles.
7. Poussez la batterie par le côté dans le compartiment à piles de manière à ce que le levier de verrouillage est guidé vers l'intérieur.
8. Pour l'insérer, poussez la batterie en direction du ressort.
9. Insérez les deux autres batteries. Lors de l'insertion, veillez à l'orientation des polarités (+/-).
10. Placez l'appareil avec les ouvertures de verrouillage (9) sur les languettes de fermeture (7) de la plaque de base et tournez-le légèrement vers la droite jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Tester l'appareil

SIGNALISATION!
Risque de bruit et de fausse alerte!

L'appareil est très bruyant à proximité immédiate.

- Portez une protection auditive.
- Les voisins pourraient interpréter le test comme alarme d'incendie et alerter les pompiers. Informez vos voisins de ce test.

1. Appuyez sur la touche «Test» (4). Un signal sonore répétitif bruyant est émis. La LED d'alarme (5) et la LED réseau radio (2) clignotent en rouge.

L'appareil travaille correctement. En cas d'incendie, une alarme est déclenchée, et vous pouvez intégrer l'appareil dans un réseau radio.

Montage

Installez l'appareil toujours horizontalement et le plus centré possible sur le plafond de la pièce. Il est important que vous puissiez bien entendre l'alarme même pendant le sommeil.

Pour une protection optimale, installez plusieurs appareils dans la maison ou l'appartement. En plus, intégrez tous les appareils dans un réseau radio.

N'oubliez pas que des éléments de construction massifs, par ex. des poutres en acier ou de forts champs électromagnétiques peuvent provoquer des perturbations dans les réseaux radio.

Distances minimales

Évitez que la fonctionnalité d'alerte soit diminuée ou empêchée par des blocages d'air, par ex. dans des coins ou par des champs électromagnétiques. Respectez les distances minimales:

- au mur: 50 cm.
- au faîtage/pignon: 100 cm. Installez l'appareil par ex. sur une poutre de charpente.
- à d'autres appareils électriques ou électroniques: 50 cm.

Emplacements d'installation inadaptés

Pour un fonctionnement parfait de l'appareil, ne l'installez jamais aux emplacements suivants:

- à proximité immédiate de lampes/ systèmes halogènes, de lampes fluorescentes et à économies d'énergie ainsi que de transformateurs.
- dans des pièces à humidité d'air importante (par ex. salle de bain, cuisine).
- dans des pièces à sources de fumée (par ex. cheminée ouverte, voiture).
- dans des pièces avec beaucoup de saletés et poussières (par ex. atelier).
- à proximité de fenêtres, portes, ventilateurs et appareils de climatisation.
- dans des zones où on fume beaucoup.

Notice de montage

SIGNALISATION!
Nécessite du savoir-faire!

Des conduits peuvent être endommagés lors du perçage. N'effectuez l'installation que si vous avez le savoir-faire nécessaire. Si ce n'est pas le cas:

- Adressez-vous à un professionnel.

1. Déterminez un emplacement d'installation adapté.
2. Enlevez le détecteur de fumée de la plaque de base (6) par un petit tour vers la gauche.
3. Placez la plaque de base avec les languettes de fermeture (7) vers le bas sur l'emplacement d'installation.
4. Marquez les deux trous de vis (15).
5. Percez les trous et insérez les chevilles (voir fig. G).
6. Vissez la plaque de base.
7. Placez l'appareil avec les ouvertures de verrouillage (9) sur les languettes de fermeture (7) de la plaque de base et tournez-le légèrement vers la droite jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

En cas d'alerte

DANGER!
Danger de mort!

La fumée est nocive pour la santé et peut provoquer la mort. Si l'appareil déclenche l'alarme:

- Vous et toutes les autres personnes, quittez **immédiatement** le bâtiment et rendez-vous à l'air libre.
- A l'air libre, respirez profondément.
- En cas d'apparition de douleurs, demandez immédiatement de l'aide médicale.
- Informez immédiatement les pompiers.
- N'entrez pas dans le bâtiment avant que les pompiers ont donné l'autorisation.

Créer un réseau radio

Dans un réseau radio, tous les appareils intégrés déclenchent une alarme lorsqu'un appareil a détecté de la fumée. Pour un réseau radio, vous avez besoin d'au moins deux détecteurs de fumée du même type. Un réseau radio est composé d'un appareil maître et d'au moins un à jusqu'à douze appareils esclave.

Programmer l'appareil maître

SIGNALISATION!
Risque de bruit et de fausse alerte!

Les appareils sont très bruyants à proximité immédiate.

- Portez une protection auditive.

Les voisins pourraient interpréter le test comme alarme d'incendie et alerter les pompiers.

- Informez vos voisins de ce test.

1. Appuyez sur la touche «Learn» (3) pendant une seconde. La LED (2) s'allume en rouge.
2. Appuyez encore une fois sur la touche «Learn» pendant 1 seconde. La LED (2) s'allume en vert pendant environ 10 secondes.

Pour mémoriser le réglage:

3. Appuyez pendant cet intervalle sur la touche «Test» (4) pendant 1 seconde.

Les LED clignotent en alternance et un signal sonore est émis.

Signalisation: L'appareil maître ne doit jamais être enlevé du réseau radio. Retenez bien quel appareil a été programmé comme appareil maître. De cette manière, vous pouvez éventuellement élargir le réseau radio ultérieurement.

Programmer l'appareil esclave

Signalisation: Vous pouvez installer un ou plusieurs appareils esclave en même temps.

1. Appuyez sur la touche «Learn» (3) pendant 1 seconde. La LED (2) s'allume en rouge pendant environ 10 secondes.
2. Appuyez dans cet intervalle sur la touche «Test» (4) sur l'**appareil maître** jusqu'à ce que l'appareil esclave déclenche l'alarme.

Vérifiez si l'appareil esclave envoie un signal radio à l'appareil maître:

3. Appuyez sur la touche «Test» (4) sur l'**appareil esclave** jusqu'à ce que l'appareil maître déclenche l'alarme.

Activer le réseau radio

1. Appuyez sur la touche «Test» (4) de l'appareil maître jusqu'à ce que les deux LED clignotent et que le signal sonore est émis.

Les appareils esclave reçoivent un signal radio. Sur chaque appareil esclave, la LED (2) clignote en vert et le signal sonore est émis. La LED (5) est éteinte.

2. Vérifiez que tous les appareils sont intégrés dans le réseau radio comme souhaité.

Signalisation: En cas d'appareils non intégrés ou mal programmés, la LED (2) clignote en vert et il n'y a pas de signal sonore lorsqu'un autre appareil déclenche une alarme.

Tester le réseau radio

1. Appuyez sur la touche «Test» (4) de n'importe quel appareil esclave jusqu'à ce que les deux LED clignotent et que le signal sonore est émis.
2. Restez appuyé sur la touche jusqu'à ce que les autres appareils déclenchent l'alarme.

Vérifiez si tous les autres appareils esclave et l'appareil maître déclenchent l'alarme (signale sonore en répétition et la LED (2) clignote en vert).

En cas de perturbations radio, recherchez un emplacement d'installation plus adapté pour établir la liaison radio.

Annuler la programmation

AVERTISSEMENT!
Danger de mort!

Le réseau radio pourrait tomber en panne lorsqu'on annule des appareils.

- Après la suppression d'appareils, testez le réseau radio et recréez-le à nouveau si nécessaire.

Lorsque vous voulez enlever un **appareil esclave** du réseau radio:

1. Appuyez sur la touche «Learn» (3) de l'appareil plusieurs fois pendant 1 seconde à chaque fois jusqu'à ce que la LED s'allume en vert.

Pour mémoriser le réglage:

2. Appuyez sur la touche «Test» (4) pendant 1 seconde.

Entretien

Vérifiez le fonctionnement parfait de l'appareil au moins une fois par mois. Suivez pour ceci le chapitre «Tester l'appareil».

Pour les réseaux radio, vérifiez si chaque appareil déclenche une alarme (voir chapitre «Tester le réseau radio»). Si un appareil ne réagit pas comme prévu, changez les batteries et répétez le test. Remplacez éventuellement l'appareil.

Remplacez les batteries une fois par an (voir chapitre «Remplacement de batteries»).

Nettoyage

Maintenez propre l'appareil et veillez à ce que les ouvertures ne soient pas bouchées ou couvertes. Nettoyez le boîtier doucement avec l'aspirateur ou un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez pour cela que des produits de nettoyage doux.

Remplacement de batteries

AVERTISSEMENT!
Danger de mort!

Des batteries lithium ou accus peuvent provoquer des dysfonctionnements.

- Utilisez exclusivement des batteries alcalines. Pour la batterie monobloc 9 V, vous pouvez utiliser aussi des batteries zinc-charbon.

Lorsque la LED de l'appareil signale des batteries faibles (voir tableau «Signaux»), remplacez les batteries par des batteries du même type.

1. Enlevez le détecteur de fumée de la plaque de base (6) par un petit tour vers la gauche.
2. Enlevez les batteries et éliminez-les de manière écologique (voir chapitre «Élimination»).
3. Suivez les autres étapes dans le chapitre «Préparer l'appareil».

Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Éliminer les batteries

Les batteries et accus ne vont pas dans les déchets ménagers! En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les batteries et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement. Veuillez déposer l'article complet (avec les piles) et uniquement dans un état de déchargement complet, à votre point de collecte!

* marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Élimination de l'appareil usagé

Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!
Vous êtes **légalement obligé d'éliminer les vieux appareils séparément des ordures ménagères**. Éliminez l'appareil pour un recyclage écologique à travers votre revendeur spécialisé ou la collecte d'objets à recycler de votre commune ou ville. Pour cette raison, les appareils électriques sont pourvus du symbole imprimé ici.

Signaux

Évènement	Signal
Alarme	signal sonore répétitif la LED (5) clignote en rouge (dans le réseau radio, LED (5) uniquement pour le premier appareil déclencheur; pour tous les autres appareils, la LED (5) est en vert)
Batteries 1,5 V faibles	court signal sonore toutes les 60 s
Opérationnel	LED (5) clignote toutes les 43 s
Envoyer signal radio	LED (5) clignote en rouge
Recevoir signal radio	LED (5) clignote en vert
Batterie monobloc 9 V faible	court signal sonore toutes les 43 s
Batteries 1,5 V faibles	court signal sonore toutes les 60 s

Données techniques

Type:	LM-101LC
No d'article:	39069
Alimentation courant:	1x batterie monobloc 9 V, zinc-charbon ou alcaline, (détecteur de fumée) 3x batterie (type AA) 1,5 V, alcaline, (réseau radio)
Température limite de fonctionnement:	-10 °C à 40 °C
Humidité relative de l'air limite de fonctionnement:	95 %, sans condensation
Diamètre x hauteur:	125 x 49 mm
Niveau de pression acoustique signal sonore:	85 dB à 3 m de distance
Fréquence radio:	433,92 MHz
Portée signal radio maximale:	60 m en champ libre
Norme harmonisée:	DIN EN 14604

Déclaration de conformité

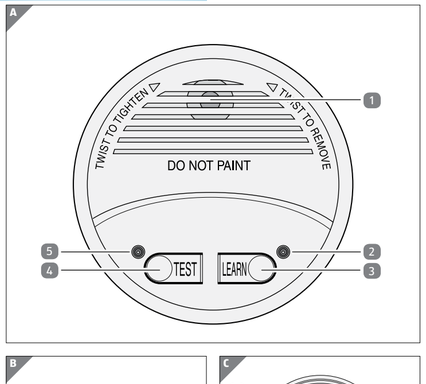
CE 13 0832-CPR-F0029

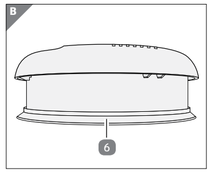
La déclaration de conformité CE peut être réclamée chez le fabricant (voir carte de garantie).

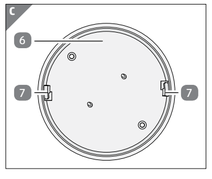
Info produit — www.aldi-service.ch

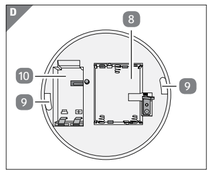
Testez dès maintenant

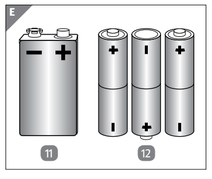
Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.

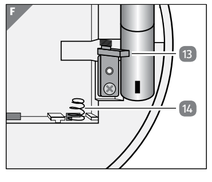


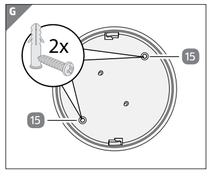












IT

Note relative alla sicurezza

AVVERTIMENTO!
Pericolo di morte!
Eventuali malfunzionamenti possono impedire all'apparecchio di emettere un allarme in caso di incendio.

- Leggere attentamente questo manuale e rispettare le istruzioni per l'uso.
- Approfondire la conoscenza delle funzioni, in modo da poter rispondere adeguatamente in caso di allarme.
- Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro, in quanto contiene informazioni importanti sul funzionamento dell'apparecchio.
- Montare l'apparecchio solo come descritto nel capitolo "Montaggio".
- Eseguire regolarmente le operazioni di manutenzione e pulizia dell'apparecchio.
- Non permettere mai l'ingresso di liquidi nell'apparecchio.
- Non dipingere né verniciare l'apparecchio. Non tappezzare sull'apparecchio.
- Non effettuare mai modifiche o riparazioni sull'apparecchio.
- Non utilizzare batterie al litio e accumulatori.

1 Apertura segnale acustico
2 LED rete wireless
3 Pulsante "Learn"
4 Pulsante "Test"
5 LED di alarme
6 Piastra di base
7 Alette di bloccaggio
8 Vano batterie 9 V
9 Aperture di bloccaggio
10 Vano batterie 3x 1,5 V
11 Batteria di blocco 9 V
12 Batteria 3x 1,5 V (AA)
13 Leva di bloccaggio
14 Molla (contatto negativo)
15 Fori per viti

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il dispositivo è concepito esclusivamente come dispositivo di allarme acustico contro potenziali incendi. È destinato esclusivamente all'uso in ambito privato in ambienti chiusi e non in ambito professionale.
Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nelle presente istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone.
Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Controllare l'apparecchio

Togliere i componenti dalla confezione e controllare che non presentino danni. In tale eventualità non utilizzare l'apparecchio. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.

Preparazione dell'apparecchio

Nota: L'apparecchio può essere montato solo con le batterie installate sulla piastra di base.

1. Allentare l'apparecchio con una piccola rotazione a sinistra dalla piastra di base 6.
2. Rimuovere tutte le batterie e rimuovere la pellicola protettiva dalle batterie.
3. Inserire la batteria di blocco 11. Rispettare l'orientamento della polarità (+/-) durante il montaggio. Il LED 5 lampeggia con colore rosso a intervalli di 43 secondi.
4. Inserire le tre batterie da 1,5 V 12 sul lato della leva di bloccaggio 13 (fig. F).
5. Posizionare la batteria sul retro del rilevatore di fumo accanto al vano batterie 10. Il polo negativo è puntato verso la molla 14.
6. Allineare la batteria in modo che il polo negativo sia rivolto verso la molla. Il polo positivo sporge sul vano batteria.
7. Inserire la batteria lateralmente nel vano batteria, in modo che la leva di bloccaggio sia guidata verso l'interno.
8. Far scorrere la batteria per inserirla in direzione della molla.
9. Inserire le altre due batterie. Rispettare l'orientamento della polarità (+/-) durante il montaggio.
10. Posizionare l'apparecchio con le aperture di bloccaggio 9 sulle alette di bloccaggio 7 della piastra di base e ruotarlo leggermente verso destra fino a quando non scatta in posizione.

Collaudo dell'apparecchio

NOTA!
Pericolo di rumori e falsi allarmi!

Nelle immediate vicinanze l'apparecchio è molto rumoroso.
– Indossare protezione dell'udito.
– I vicini potrebbero interpretare la prova come un vero allarme incendio e chiamare i vigili del fuoco. Comunicare ai vicini l'esecuzione della prova.

1. Premere il pulsante "Test" 4. Verrà emesso un segnale acustico ripetuto e forte. Il LED di allarme 5 e il LED rete wireless 2 lampeggiano con colore rosso.

L'apparecchio funziona correttamente. In caso di incendio verrà emesso un allarme e l'apparecchio può essere integrato in una rete wireless.

Montaggio

Installare sempre l'apparecchio in posizione orizzontale e il più centralmente possibile sul soffitto. È importante che l'allarme venga sentito anche durante il sonno.
Per una protezione ottimale, installare più apparecchi in casa o nell'appartamento. Collegare inoltre tutti gli apparecchi a una rete wireless.
Ricordare che i componenti di massa, ad es. travi in acciaio, o forti campi elettromagnetici, possono provocare interferenze nelle reti wireless.

Distanze minime

Evitare che la funzione di segnalazione sia alterata o impedita da traffico aereo, per es. negli angoli, o da campi elettromagnetici. Rispettare le distanze minime:
– dalla parete: 50 cm.
– dal frontone/soffitto: 100 cm. Montare l'apparecchio per es. su una trave del tetto.
– da altri apparecchi elettrici o elettronici: 50 cm.

Posizioni di installazione non adeguate

Per un corretto funzionamento dell'apparecchio, evitare l'installazione nelle seguenti posizioni:
– in prossimità di lampade/sistemi alogeni, lampade fluorescenti e a risparmio energetico e trasformatori.
– in ambienti con elevata umidità (ad esempio bagno, cucina).
– in ambienti con sorgenti di fumo (ad esempio camino aperto, veicoli a motore).
– in aree con elevata sporcizia e polvere (ad esempio officina).
– vicino a finestre, porte, ventilatori e condizionatori d'aria.
– nelle zone in cui c'è molto fumo.

Istruzioni di montaggio

NOTA!
Da sapere!

Durante la foratura è possibile danneggiare i condotti. Eseguire l'installazione solo se si dispone delle competenze necessarie. In caso contrario:
– rivolgersi a un esperto.

1. Stabilire una posizione di installazione adeguata.
2. Allentare il rilevatore di fumo con una piccola rotazione a sinistra dalla piastra di base 6.
3. Tenere la piastra di base con le alette di bloccaggio 7 fino al luogo di installazione.
4. Segnare i due fori per le viti 15.
5. Praticare i fori e inserire i tasselli (vedi fig. G).
6. Avvitare la piastra di base.
7. Posizionare l'apparecchio con le aperture di bloccaggio 9 sulle alette di bloccaggio 7 della piastra di base e ruotarlo leggermente verso destra fino a quando non scatta in posizione.

In caso di allarme

PERICOLO!
Pericolo di morte!

Il fumo è nocivo e può portare alla morte. Se l'apparecchio emette un allarme:
– Abbandonare e far abbandonare alle altre persone **immediatamente** l'edificio e spostarsi verso l'esterno.
– Respirare profondamente all'aperto.
– In caso di problemi fisici, consultare subito un medico.
– Informare immediatamente i vigili del fuoco.
– Non entrare nell'edificio senza l'autorizzazione dei vigili del fuoco.

Configurazione della rete wireless

In una rete wireless, tutti gli apparecchi collegati emettono un allarme in caso di rilevamento del fumo su un apparecchio. Servono almeno due rilevatori di fumo dello stesso tipo per una rete wireless. Una rete wireless si compone di un apparecchio principale e almeno un (massimo dodici) apparecchio secondario.

Programmazione dell'apparecchio principale

NOTA!
Pericolo di rumori e falsi allarmi!

Nelle immediate vicinanze gli apparecchi sono molto rumorosi.
– Indossare protezione dell'udito.
I vicini potrebbero interpretare la prova come un vero allarme incendio e chiamare i vigili del fuoco.
– Comunicare ai vicini l'esecuzione della prova.

1. Premere il pulsante "Learn" 3 per un secondo. Il LED 2 si accende con colore rosso.
2. Premere il pulsante "Learn" di nuovo per 1 secondo. Il LED 2 si illumina con colore verde per 10 secondi.

Per salvare l'impostazione:
3. In quel lasso di tempo, premere il pulsante "Test" 4 per 1 secondo.

I LED lampeggiano alternativamente e per poco tempo, e viene emesso un segnale acustico.
Nota: L'apparecchio principale non deve mai essere rimosso dalla rete wireless. Ricordarsi quale apparecchio è stato programmato come apparecchio principale. In questo modo sarà possibile ampliare la rete wireless in un secondo momento, se necessario.

Programmazione dell'apparecchio Slave

Nota: È possibile impostare uno o più apparecchi Slave contemporaneamente.
1. Premere il pulsante "Learn" 3 per 1 secondo. Il LED 2 si illumina con colore rosso per 10 secondi.
2. In questo lasso di tempo, premere il pulsante "Test" 4 sull'**apparecchio principale** fino a far emettere l'allarme all'apparecchio Slave.

Controllare che l'apparecchio Slave invii un segnale wireless all'apparecchio principale:
3. Premere il pulsante "Test" 4 sull'**apparecchio Slave** fino a far emettere l'allarme all'apparecchio principale.

Attivazione della rete wireless

1. Premere il pulsante "Test" 4 sull'apparecchio principale fino a quando entrambi i LED lampeggiano e viene emesso un segnale acustico.

Gli apparecchi Slave ricevono un segnale wireless. Per ogni apparecchio Slave, il LED 2 lampeggia con colore verde e viene emesso un segnale acustico. Il LED 5 è spento.
2. Verificare che tutti gli apparecchi desiderati siano inclusi nella rete wireless.

Nota: In caso di un apparecchio non collegato o non correttamente programmato, il LED 2 lampeggia con colore verde e non viene emesso alcun segnale acustico quando un altro apparecchio emette un allarme.

Verifica della rete wireless

1. Premere il pulsante "Test" 4 su qualsiasi apparecchio Slave fino a quando entrambi i LED lampeggiano e viene emesso un segnale acustico.
2. Tenere premuto fino a quando l'altro apparecchio emette l'allarme.

Controllare che tutti gli altri apparecchi Slave e quello principale emettano un allarme (segnale acustico ripetuto e LED 2 lampeggiante con colore verde).
In caso di interferenze del segnale wireless, cercare una posizione di montaggio più adatta o installare ulteriori apparecchi per realizzare la connessione wireless.

Cancellazione della programmazione

AVVERTIMENTO!
Pericolo di morte!

La rete wireless potrebbe non funzionare in caso di rimozione degli apparecchi.
– Dopo la rimozione di singoli apparecchi, verificare la rete wireless e riallinearla se necessario.

Se si desidera rimuovere un **apparecchio Slave** dalla rete wireless:
1. Premere il pulsante "Learn" 3 dell'apparecchio per 1 secondo fino a quando il LED diventa verde.

Per salvare l'impostazione:
2. Premere il pulsante "Test" 4 per 1 secondo.

Manutenzione

Controllare l'apparecchio almeno una volta al mese per verificarne il corretto funzionamento. Fare riferimento al capitolo "Collaudo dell'apparecchio".
Verificare la presenza di reti wireless se ogni apparecchio emette un allarme (consultare il capitolo "Verifica della rete wireless"). Se un apparecchio non reagisce come previsto, sostituire le batterie e ripetere la prova. Se necessario, sostituire l'apparecchio.
Sostituire le batterie una volta all'anno (consultare il capitolo "Sostituzione delle batterie").

Pulizia

Tenere l'apparecchio pulito e fare in modo che le ventole non siano bloccate o coperte. Pulire l'alloggiamento delicatamente con un aspirapolvere o con un panno umido e morbido. Assicurarsi di usare solo un detergente delicato.

Sostituzione delle batterie

AVVERTIMENTO!
Pericolo di morte!

Le batterie al litio e l'accumulatore possono causare malfunzionamenti.
– Utilizzare solo batterie alcaline. Per il blocco da 9 V, è possibile utilizzare anche batterie zinco-carbone.

Se il LED dell'apparecchio indica batteria scarica (vedere la tabella "Segnali"), sostituire le batterie con batterie nuove dello stesso tipo.
1. Allentare il rilevatore di fumo con una piccola rotazione a sinistra dalla piastra di base 6.
2. Rimuovere le batterie e smaltirle in modo ecologico (consultare il capitolo "Smaltimento").
3. Seguire le fasi descritte nel capitolo "Preparazione dell'apparecchio".

Info prodotto
www.aldi-service.ch

Provate ora
Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento delle batterie

Le batterie e gli accumulatori non devono rifiuti domestici! In qualità di consumatore è obbligato per legge di smaltire tutte le batterie o accumulatori, indipendentemente se contengono sostanze dannose* presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite in tempo reale. Consegnare l'articolo solo completamente (con la batteria) e solo con batterie scariche al centro di raccolta!
* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

Smaltire apparecchio esausto

Apparecchi esausti non vanno gettati nei rifiuti domestici!
È obbligatorio smaltire **gli apparecchi esausti separatamente dai rifiuti domestici**. Smaltire l'apparecchio per un riciclo ecologico presso il rivenditore o la discarica del proprio comune. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo cui sopra.

Segnali

Evento	Segnale
Allarme	segnale acustico, ripetuto il LED 5 lampeggia con colore rosso (nella rete wireless il LED 5 lampeggia solo per l'apparecchio che ha attivato l'allarme; per tutti gli atri apparecchi, il LED 5 lampeggia con colore verde)
Batterie 1,5 V deboli	segnale acustico breve ogni 60 s
Stato operativo	LED 5 lampeggia ogni 43 s
Invio segnale wireless	LED 5 lampeggia con colore rosso
Ricezione segnale wireless	LED 5 lampeggia con colore verde
Batteria di blocco 9 V debole	segnale acustico breve ogni 43 s
Batterie 1,5 V deboli	segnale acustico breve ogni 60 s

Dati tecnici

Modello:	LM-101LC
Numero articolo:	39069
Tensione:	1x batteria di blocco 9 V, zinco-carbonio o alcalina, (rilevatori di fumo) 3x batteria (AA) 1,5 V, alcalina, (rete wireless)
Limiti temperatura di esercizio:	da -10 °C a 40 °C
Limite umidità di esercizio:	95 %, senza condensa
Diametro x Altezza:	125 x 49 mm
Livello di pressione sonora del segnale acustico:	85 dB a 3 m di distanza
Frequenza di rete:	433,92 MHz
Portata wireless, massima:	60 m in campo libero
Norma armonizzata:	DIN EN 14604

Dichiarazione di conformità

CE 13
0832-CPR-F0029

La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta dal produttore (vedere il tagliando di garanzia).

SLO

Varnostni napotki

OPOZORILO!
Smrtna nevarnost!

Nepravilno delovanje lahko povzroči, da naprava v primeru požara ne sproži alarma.
– Temeljito preberite ta navodila za uporabo in upoštevajte vse napotke.
– Seznanite se s funkcijami, da boste lahko v primeru alarma pravilno ravnali.
– Skrbno shranite navodila za uporabo. Vsebujejo pomembne informacije o delovanju naprave.
– Napravo montirajte samo tako, kot je opisano v poglavju „Montaža".
– Redno vzdržujte in čistite napravo.
– Nikoli ne pustite, da v napravo vstopijo tekočine.
– Naprave ne barvajte ali lakirajte. Prek naprave ne polagajte tapet.
– Nikoli ne izvajajte popravil ali sprememb na napravi.
– Ne uporabljajte litij-ionskih baterij in nobenih baterij za ponovno polnjenje oz. akumulatorjev.

1 Odprtina za zvočni signal
2 Lučka LED za omrežje
3 Tipka „Learn"
4 Tipka „Test"
5 Lučka LED za alarm
6 Osnovna plošča
7 Zatiči za zapiranje
8 Prostor za 9-voltno baterijo
9 Odprtine za zapiranje
10 Prostor za 3x 1,5-voltne baterije
11 9-voltna baterija
12 3x 1,5-voltne baterije (tip AA)
13 Zaklep
14 Vzmet (negativni pol)
15 Odprtine za vijake

Namenska uporaba

Naprava je izključno za akustično opozarjanje pred nastalimi požari. Primerna je izključno za zasebno uporabo v suhih notranjih prostorih in ne za poslovne namene.
Napravo uporabljajte samo na način, ki je opisan v navodilih za uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in lahko povzroči materialno škodo ter celo poškodbe oseb. Izdelovalec ali prodajalec ne prevzemata nobenega jamstva za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

Preverjanje naprave

Dele naprave vzemite iz embalaže in se prepričajte, da posamezni deli niso poškodovani. Če so, naprave ne uporabljajte. Obrnite se na proizvajalca – na naslov, naveden na garancijskem listu.

Priprava naprave

Napotek: Napravo lahko na osnovno ploščo namestite samo z vstavljenimi baterijami.
1. Napravo nekoliko odvijte levo in jo sprostite z osnovne plošče 6.
2. Odstranite vse baterije in odstranite zaščitno folijo z baterij.
3. Vstavite baterijo 11. Pri vstavljanju pazite na pravilno smer oz. polarnost (+/-). Lučka LED 5 utripa rdeče vsakih 43 sekund.
4. Vstavljanje treh 1,5-voltnih baterij 12 začnite na strani zaklepa 13 (sl. F).
5. Položite baterijo na hrbtni strani javljalnika požara poleg prostora za baterijo 10. Negativni pol (-) mora pri tem gledati proti vzmeti 14.
6. Baterijo postavite tako, da je negativni pol pomaknjen k vzmeti. Pozitivni pol pri tem moli iz prostora za baterijo.
7. Baterijo potisnite stransko v prostor za baterijo, tako da se zaklep potisne navznoter.
8. Potisnite baterijo proti vzmeti.
9. Vstavite še preostali bateriji. Pri vstavljanju pazite na pravilno smer oz. polarnost (+/-).
10. Postavite napravo tako, da so odprtine 9 poravnane z zatiči 7 na osnovni plošči in jo rahlo zavrtite desno, tako da se zaskoči.

Preizkus naprave

NAPOTEK!
Nevarnost hrupa in lažnega alarma!

V neposredni bližini je naprava zelo glasna.
– Nosite zaščito za sluh.
– Sosedi lahko preizkus javljalnika požara vzamejo kot alarm za požar in pokličejo gasilce. Obvestite sosede o preizkusu.
1. Pritisnite tipko „Test" 4. Zasliši se glasen, ponavljajoč se signalni ton. Lučki LED alarma 5 in omrežja 2 utripata rdeče.

Naprava deluje pravilno. V primeru požara se alarm sproži, napravo pa lahko povežete v omrežje.

Montaža

Napravo vedno montirajte vodoravno in čim bolj na sredino stropa prostora. Pomembno je, da lahko alarm dobro slišite, tudi ko spite.
Za optimalno zaščito v hiši ali stanovanju namestite več naprav. Vse naprave povežite tudi v omrežje.
Upoštevajte, da lahko veliki gradbeni elementi, kot so jekleni nosilci, ali močna elektromagnetna polja vplivajo na omrežja.

Minimalne razdalje

Preprečite, da bi bilo opozorilno delovanje okrnjeno zaradi „mrtvih" kotov zračnih tokov, npr. v kotih prostora, ali zaradi elektromagnetnih polj. Upoštevajte minimalne dopustne razdalje:
– od stene: 50 cm.
– do slemena/stropa: 100 cm. Napravo montirajte npr. na strešni veznik.
– do drugih električnih ali elektronskih naprav: 50 cm.

Neprimerna mesta za namestitev

Za brezhibno delovanje naprave ne namestite na naslednja mesta:
– v neposredno bližino halogenskih svetilk/sistemov, fluorescenčnih svetilk in varčnih žarnic ter transformatorjev,
– v prostorih z visoko vlago (npr. kopalnica, kuhinja),
– v prostorih z viri dima (npr. prostorih z odprtim kaminom, garažah),
– v prostorih z visoko količino umazanije in prahom (npr. delavnicah),
– blizu oken, vrat, ventilatorjev in klimatskih naprav,
– v območjih, kjer se veliko kadi.

Navodila za montažo

NAPOTEK!
Potrebno je strokovno znanje!

Pri vrtanju se lahko poškodujejo napeljave. Napravo montirajte samo, če imate za to potrebna strokovna znanja. Če takih znanj nimate:
– se obrnite na strokovnjaka.

1. Določite ustrezno mesto za montažo.
2. Javljalnik dima nekoliko odvijte levo in jo sprostite z osnovne plošče 6.
3. Osnovno ploščo držite na mestu za montažo tako, da gledajo zatiči za zapiranje 7 navzdol.
4. Označite obe odprtini za vijaka 15.
5. Izvrtajte luknji in vstavite vložek (glejte sl. G).
6. Privijte osnovno ploščo.
7. Postavite napravo tako, da so odprtine 9 poravnane z zatiči 7 na osnovni plošči in jo rahlo zavrtite desno, tako da se zaskoči.

V primeru alarma

NEVARNOST!
Smrtna nevarnost!

Dim je zdravju škodljiv in lahko povzroči smrt. Če naprava sproži alarm:
– Vi in druge osebe **takoj** zapustite stavbo in pojdite na prosto.
– Na prostem globoko dihajte.
– Če se pojavijo zdravstvene težave, takoj poiščite zdravniško pomoč.
– Takoj obvestite gasilce.
– Ne vstopite v stavbo, dokler gasilci tega ne dovolijo.

Nastavitev omrežja

Če so naprave povezane v omrežje, vse naprave oddajajo alarmni signal, če ena naprava zazna dim. Za omrežje sta potrebna najmanj dva javljalnika dima istega tipa. Omrežje je sestavljeno iz glavne naprave in vsaj enega in največ dvanajst podrejenih naprav.

Programiranje glavne naprave

NAPOTEK!
Nevarnost hrupa in lažnega alarma!

V neposredni bližini so naprave zelo glasne.
– Nosite zaščito za sluh.
Sosedi lahko preizkus javljalnika požara vzamejo kot alarm za požar in pokličejo gasilce.
– Obvestite sosede o preizkusu.

1. Pritisnite tipko „Learn" 3 in jo držite eno sekundo. Lučka LED 2 sveti rdeče.
2. Še enkrat pritisnite tipko „Learn" in jo držite 1 sekundo. Lučka LED 2 približno 10 sekund sveti zeleno.

Shranjevanje nastavitve:
3. V tem času pritisnite tipko „Test" 4 in jo držite 1 sekundo.

Lučki LED kratko izmenjujoče se utripata in zasliši se zvočni signal.
Napotek: Glavne naprave ne smete nikoli vzeti iz omrežja. Zapomnite si, katera naprava je programirana kot glavna. Tako lahko omrežje po potrebi poznеje razširite.

Programiranje podrejenih naprav

Napotek: Hkrati lahko namestite eno ali več podrejenih naprav.
1. Pritisnite tipko „Learn" 3 in jo držite 1 sekundo. Lučka LED 2 približno 10 sekund sveti rdeče.
2. V tem času pritisnite tipko „Test" 4 na **glavni napravi** in jo držite toliko časa, da se na podrejeni napravi zasliši alarm.

Preverite, ali podrejena naprava oddaja omrežni signal glavni napravi:
3. Pritisnite tipko „Test" 4 na **podrejeni napravi** in jo držite toliko časa, da se na glavni napravi zasliši alarm.

Aktivacija omrežja

1. Pritisnite tipko „Test" 4 na glavni napravi in jo držite, dokler obe lučki LED ne utripata in se zasliši signal.

Podrejene naprave prejemajo omrežni signal. Pri vsaki podrejeni napravi utripa lučka LED 2 zeleno in sliši se zvočni signal. Lučka LED 5 ne sveti.
2. Prepričajte se, da so vse naprave povezane v omrežje, kot želeno.

Napotek: Če naprave niso povezane ali so napačno programirane, lučka LED 2 utripa zeleno in ne zasliši se noben zvočni signal, če druga naprava sproži alarm.

Preizkus omrežja

1. Pritisnite tipko „Test" 4 na poljubni podrejeni napravi in jo držite, dokler obe lučki LED ne utripata in se zasliši signal.
2. Držite tipko pritisnjeno, dokler druge naprave ne sprožijo alarma.

Prepričajte se, da vse druge podrejene naprave in glavna naprava sprožijo signal (ponoven zvočni signal, lučka LED 2 utripa zeleno).
Pri motnjah omrežja poiščite primernejše mesto za montažo ali namestite več naprav, da vzpostavite signalno povezavo.

Izbris programiranja

OPOZORILO!
Smrtna nevarnost!

Omrežje lahko izpade, če naprave izbrišete.
– Po izbrisu posamezne naprave preizkusite omrežje in ga po potrebi ponovno nastavite.

Če želite iz omrežja vzeti **podrejeno napravo**:
1. Pritiskajte in 1 sekundo držite tipko „Learn" 3 naprave tako pogosto, dokler lučka LED ne zasveti zeleno.

Shranjevanje nastavitve:
2. Pritisnite tipko „Test" 4 in jo držite 1 sekundo.

Vzdrževanje

Najmanj enkrat na mesec preverite, ali naprava brezhibno deluje. To storite, kot je opisano v poglavju „Preizkus naprave".
V omrežji preverite, ali se sproži alarm iz vsake naprave (glejte poglavje „Preizkus omrežja"). Če naprava ne deluje, kot pričakovano, zamenjajte baterije in ponovite preizkus. Po potrebi napravo zamenjajte.
Baterije zamenjajte enkrat letno (glejte poglavje „Zamenjava baterij").

Čiščenje

Pazite, da je naprava čista in da odprtine niso zamašene ali pokrite. Ohišje previdno očistite s sesalcem ali rahlo navlaženo mehko krpo. Pri tem uporabljajte le blaga čistilna sredstva.

Zamenjava baterij

OPOZORILO!
Smrtna nevarnost!

Litijeve baterije in akumulatorji lahko povzročijo okvare.
– Uporabljajte izključno alkalne baterije. Za 9-voltni tip lahko uporabite tudi cink-ogljikovo baterijo.

Če lučka LED na napravi označuje, da je baterija skoraj prazna (glejte tabelo „Signali"), zamenjajte baterije z novimi baterijami istega tipa.
1. Javljalnik dima nekoliko odvijte levo in jo sprostite z osnovne plošče 6.
2. Vzemite baterije iz naprave in jih zavrzite okolju prijazno (glejte poglavje „Odlaganje med odpadke").
3. Upoštevajte postopek v poglavju „Priprava naprave".

Informacije o izdelku
www.hofer-servis.si

Preizkusite zdaj
S pametnim telefonom preprosto optično preberite naslednjo kodo QR in izvedite več o Hoferjevem izdelku, ki ste ga kupili.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalažo med odpadke odložite ločeno po vrstah materialov. Lepenko in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.

Odstranjevanje baterij

Baterij in akumulatorskih baterij ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke! Vsak potrošnik ima zakonsko dolžnost, da vse baterije in akumulatorske baterije, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi* ali ne, odda na zbirno mesto v svoji občini, mestni četrti ali trgovini, da se odstranijo na okolju prijazen način. Na zbirno mesto oddajte celoten izdelek (z baterijo) in le, ko je izpraznjen!
* označeno s: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec

Odlaganje odpadnega izdelka med odpadke

Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke!
Zakonsko ste **odgovorni, da stare naprave odstranjujete ločeno od ostalih gospodinjskih** odpadkov. Napravo zavrzite na okolju prijazen način, tako da jo vrnete trgovcu ali nesete v zbirni center v svoji občini oz. mestu. Zato so električne naprave označene s tukaj prikazanim simbolom.

Signali

Dogodek	Signal
Alarm	zvočni signal, ponavljajoč lučka LED 5 utripa rdeče (v omrežju utripa lučka LED 5 samo pri napravi, ki prva javi alarm; pri vseh ostalih napravah utripa lučka LED 5 zeleno)
1,5-voltne baterije skoraj prazne	kratek zvočni signal vsakih 60 s
V pripravljenosti	lučka LED 5 utripa vsakih 43 s
Pošiljanje omrežnega signala	lučka LED 5 utripa rdeče
Sprejemanje omrežnega signala	lučka LED 5 utripa zeleno
9-voltna baterija skoraj prazna	kratek zvočni signal vsakih 43 s
1,5-voltne baterije skoraj prazne	kratek zvočni signal vsakih 60 s

Tehnični podatki

Tip:	LM-101LC
Številka izdelka:	39069
Napetost:	1x 9-voltna baterija, cink-ogljik ali alkalna, (javljalnik dima) 3x 1,5-voltne baterije (tipa AA), alkalne, (omrežje)
Temperatura delovanja:	od -10 °C do 40 °C
Meja relativne vlažnosti:	95 %, brez kondenzacije
Premer x višina:	125 x 49 mm
Nivo zvočnega tlaka – zvočni signal:	85 dB pri 3 m razdalje
Frekvenca omrežja:	433,92 MHz
Maksimalni domet omrežnega signala:	60 m brez ovir
Harmonizirani standard:	DIN EN 14604

Izjava o skladnosti

CE 13
0832-CPR-F0029

Izjavo o skladnosti lahko dobite pri proizvajalcu (glejte garancijski list).